

חומר צעיר--young clay

גד אפוטקר, אנדרי שרף 8 / מאיה בן-דוד 10 / שירלי בר-אמוץ 12 / רויטל ברלב 14
גיא ג'אנה 16 / איילת גבריאלי 18 / הודא ג'מאל 20 / עדה יואלס 22 / שלי לוטקין 24
נצר לוריא 26 / שלומית מנדלקרן 28 / דני גסנר, אורי סעידי 30 / עדי סנד 32
הראל עדן 34 / חן פלס 36 / אמנון עמוס 38

Gad Apotecker, Andrei Sharf 8 / Maya Ben-David 10 / Shirly Bar-Amotz 12
Revital Barlev 14 / Guy Jana 16 / Ayelet Gabriel 18 / Huda Jammal 20
Ada Yoels 22 / Shelly Lotkin 24 / Netzer Luria 26 / Shlomit Mandelkern 28
Dani Gassner, Ori Saidi 30 / Adi Sened 32 / Harel Eden 34
Chen Peles 36 / Amnon Amos 38



Curator_ Rina Kimche and Arye Franco
10.04.08 - 31.05.08

Opening
Thursday, April 10 2008 at 20:00

Opening hours
Tue-Thu 11:00-14:00 17:00-19:30
Fri-Sat 11:00-14:00

אוצרים_ רינה קמחי ואריה פרנקו
31.05.08 - 10.04.08

הפתיחה
יום חמישי, 10.04.08 בשעה 20:00

שעות פתיחה
ג'-ה' 19:30-17:00 14:00-11:00
ו'-שבת 14:00-11:00

עיצוב גרפי_ גילה קפלן, אפרת ניר
עריכה לשונית_ קרן גליקליך
תרגום לאנגלית_ רוזנה מילשטיין
צילום_ אילן עמיחי
הדפסה_ ע.ר. הדפסות תל-אביב

תשס"ח 2008

התערוכה מטעם אגודת אמני הקרמיקה
ובחסות קרן בנימיני



shay ary gallery
61 shlomo hamelech st. gordon's corner
tel aviv jaffa 64386
tel. 036967196 fax 0577948917
info@shayaryegallery.com

גלריה שי אריה
רח' שלמה המלך 61 פינת גורדון
תל-אביב יפו 64386
טלפון 036967196 פקס 0577948917
info@shayaryegallery.com

הרעיון של תערוכת צעירים נוצר מתוך שאיפתה של אגודת אמני הקרמיקה בישראל ליצור קשר עם צעירים שיוצרים בחומר ולפרוש לפניהם את פעילויות האגודה.

חשבנו לתת במה לחומר טרי ורענן וכן לאפשר לסטודנטים בוגרים שלמדו בבתי ספר שונים וליוצרים שאינם מהתחום להיפגש ולהציג. בהקשר זה אף עלתה המחשבה להפוך את התערוכה למסורת, כדי לראות מה יש לצעירים לומר בצעדיהם הראשונים.

האוצרים נבחרו מתוך מחשבה לשלב בין יוצר בקרמיקה ליוצר בתחום אחר, ובכך להפגיש בין שתי השקפות עולם. כאוצרים נבחרו אפוא הגב' רינה קמחי, אמנית קרמיקה מן השורה הראשונה שנושמת וחושבת חומר, ואריה פרנקו, שעוסק בתכנון אדריכלי ומנחה במחלקה לארכיטקטורה בבצלאל ירושלים.

בחירת האוצרים יצרה דינמיקה מעניינת, שכן תוך כדי בניית התערוכה - בחירת העבודות, בחירת החלל, עיצוב הקטלוג והצבת התערוכה - עברו היוצרים והאוצרים כאחד כברת דרך ארוכה ומורכבת. אנו מברכים על התהליך ועל העבודה המרובה של האוצרים והיוצרים, שהובילו את עצמם תוך כדי התגברות על כל המהמורות והטלטלות, וביחד הצליחו לדבוק באמת הפנימית שלהם ולהציג.

תודה מיוחדת לגב' גילה בן-דוד על שהגתה את הרעיון של תערוכה זו ועל תרומתה הרבה למימושה.

אנו תקווה כי תערוכה זו תהיה שלב בראשון בקירובם של הצעירים לאגודה, ותיתן להם נקודת ציון מצמיחה בתחילת דרכם.

יעל עצמוני ואבנר זינגר
אגודת אמני הקרמיקה בישראל

יהודית ויששכר בנימיני היו אמני קרמיקה שחיו את חייהם בצניעות וביצירה בשכונת אפקה בתל אביב. את מסורחם האסתטי ואת אהבתם לאמנות דאגו להפיץ בקרב תלמידיהם הרבים, רובם צעירים, ואלה נהגו להתקבץ ולבלות בביתם החם של בני הזוג.

כביטוי לרוחם, נאמני ההקדש גאים לתמוך בתערוכה זו ומצד אחד לאפשר לאמנים צעירים להציג את יצירותיהם, ומן הצד האחר לחשוף את הקהל הישראלי לקרמיקה עכשווית. מרגש לראות את מבטם הצעיר של היוצרים כמו שהוא בא לידי ביטוי בחומר הקרמי, שלו מסורת עתיקה יומין באזור. כל דור מושפע מהאירועים ומההתרחשויות בתקופתו, ובארצנו מרובת התנועות - חברתיות, פוליטיות וסביבתיות - מעניין לראות את ביטויהן ביצירות המוצגות בתערוכה. חזון של קידום אמנות הקרמיקה בארץ מחייב לשלב קרמיקאים צעירים בעשייה. התערוכה היא במה חשובה לקירובם ולמחויבותם לפעילות בתחום.

קרן בנימיני הוקמה בשנת 2001 לזכרם של יששכר ויהודית בנימיני וכביטוי לאהבתם לאמנות הקרמיקה. תרומתם הנדיבה תומכת בפעילויות רבות כמו תערוכות במוזאונים ובגלריות, מגמות לקרמיקה בבתי ספר לאמנות, סדנאות עם אמנים אורחים מחו"ל, מפעל "סטודיו ראשון" ופרויקטים קהילתיים נוספים.

אילן מאיר ומרסל קליין
נאמני קרן בנימיני

"מהו חומר צעיר?"

במסגרת פעילותה של אגודת הקרמיקאים ובסיועה של קרן בנימיני, התבקשנו לאצור תערוכת קרמיקה צעירה, שמטרתה לצרף לשורות האגודה דור המשך. לנוכח זאת הגבילה האגודה את גיל המשתתפים והזמינה יוצרים צעירים, בני 35 לכל היותר, להגיש את מועמדותם להציג בתערוכה "מהו חומר צעיר?".

בריאיון, בחשש ובסקרנות רבה קיבלנו את ההצעה לאצור יחד תערוכת צעירים. שאלות רבות ניצבו בפנינו והעיקרית שבהן הייתה "מהו חומר צעיר?". כשהתחלנו לתור ולחפש אחר חוט השני שיגדיר את רעיון התערוכה, התחבטנו בין היתר בשאלה "מהו צעיר?", מעבר למסגרת הגיל שקבעה האגודה. ואולם למרות ניסיונותינו החוזרים ונשנים למצוא תשובות, התגלתה לנו שוב ושוב מורכבותו של המושג, אולי משום שהתשובה מצויה אצל מי שגילו אינו רב, אך בכל זאת בוחר בחומר הבא בימים לבטא את רוחו.

מגוון ההצעות שהגיע אלינו ניכר בכיוון הפלורליסטי שבחרנו לבסוף, ואולם במבט לאחור העבודות בתערוכה מתחלקות לשתי קבוצות עיקריות: קבוצת יוצרים אחת מקורה בדיסציפלינה הקרמית, כלומר יוצרים שהחומר והתהליכים הקרמיים הם הבסיס ליצירתם. יוצרים בקבוצה זאת מנסים לבדוק ולהרחיב את המדיום הקרמי, בניסיון להשתחרר ממוסכמות ולחבר שפה עכשווית של חומר, צורה ושימוש. קבוצת היוצרים האחרת בוחרת בביטוי אישי פוסט-מודרני לביקורת חברתית, וכאן השימוש בחומר הקרמי הוא נסיבתי.

ככל שדחק בנו הזמן והיה עלינו לגבש החלטה במה תעסוק התערוכה, הבנו שהתשובה מצויה בכוחות עצמם, בצעירים, שבאמצעות עבודתם ויצירותיהם יגידו את דברם, ואנחנו נהיה להם אך לבמה. אנו מאמינים אפוא שהצלחתה של התערוכה תנבע מרצונם של קרמיקאים צעירים לבחון ולהבין את השאלות "מהו צעיר?" "ומה קרמיקה צעירה?", וכך, תשובתם החומרית לשאלות אלה תציג תמונת מצב של הקרמיקה הצעירה בישראל בלי שאנו, הבאים בימים, ננסה להגדיר ולתחום את הנושא ממרמס גילנו.

בתערוכה הצלחנו להכיל את המגוון העשיר של כיווני הדרך, ולייצג את היכולות ואה הכישרונות הניכרים של המשתתפים. אלה ראויים לאמון, לעידוד ולתמיכה בהמשך דרכם באמנות.

רינה קמחי ואריה פרנקו
אוצרים

גד אפוטקר, אנדרי שרף
apotecker1@yahoo.com
asharf@gmail.com

גד אפוטקר

יליד 1965, תל אביב.

בעל תואר ראשון בכלכלה מאוניברסיטת תל אביב, ובעל דיפלומה באמנות ובציור מה-Accademia Delle Belle Arti בפירנצה. חי ויוצר בתל אביב.

בשנים האחרונות חוקר באמנותו את רעיון התנועה בציור ובפיסול. רישומיו וציוריו מציגים פסלים מזוויות שונות, לעתים על אוויר או בד. כך מתעוררת תשומת לבו של הצופה לתנועה ולחיים שבפיסול.

אנדרי שרף

יליד 1973, בוקרשט, רומניה.

חוקר בתחום הגרפיקה הממוחשבת. בימים אלה מסיים את עבודת הפוסט-דוקטורט שלו באוניברסיטת Davis UC בקליפורניה, ארצות הברית, בתחום של ייצוג גופים תלת-ממדיים וממשקים אינטראקטיביים (UI). במסגרת מחקרו חיפש לבטא בצורה חיובית מאפיינים חזותיים של גופים תלת-ממדיים.

מאיה בו-דוד

mayabenda@hotmail.com

ילידת 1980, הוד השרון.

בוגרת המחלקה לעיצוב המוצר, שנקר, תל אביב. בעבודותיה בוחנת את היחס לכלי ומנסה להציב שאלות חדשות. עבודתה זו נולדה בעקבות טיול במזרח הרחוק, שם נחשפה לחומרות שונה של הטקסטיל ולנוכחותו האחרת בנוף המקומי.

שירלי בר-אמוץ

shirlybar@maabarot.org.il

ילידת 1974, קיבוץ מעברות.

בוגרת המחלקה לצורפות באקדמיה בצלאל,

ירושלים. בעלת תואר שני בצורפות בשיתוף האוניברסיטה העברית בירושלים. חיה ויוצרת בקיבוץ מעברות. בסדרה "סוחבות" משתמשת בפסלי פורצלן דמויי חיות, שהם כלים לקישוט, למחקים ולפרחים. את כלי הפורצלן היא "תוקעת" ו"ממלאת" בחומר לבן או בגבס, ובכך משנה ומבטלת את ייעודם המקורי. הם הופכים לנושאי סלעים, אבנים וגבס.

רויטל ברלב

avitalbarlev@gmail.com

ילידת 1980, רעננה.

בוגרת המחלקה לקדרות וקרמיקה במכללת תל חי, השלימה לימודים במחלקה לעיצוב קרמי וזכוכית באקדמיה בצלאל, ירושלים, ובסדנא קיץ בטוקונמה, יפן.

חיה ויוצרת בצור הדסה. חברה בקואופ הקרמיקאים "רוח כדים" בירושלים. "בסיבוב מחלילים להיטשטש הגבולות ונוצר חלל אינסופי שלא ברור היכן הוא מתחיל והיכן הוא נגמר..."

גיא גיאנה

gujyana@gmail.com

יליד 1980, טיביליסי, גורגיה.

בוגר בית הספר לאומנים, תל אביב, ולימודים במחלקה לעיצוב קרמי וזכוכית באקדמיה בצלאל, ירושלים. זכה במלגה מטעם קרן בנימיני.

חי ויוצר בתל אביב.

עבודתו מייצגת מצבים שמרכיבים דיוקן עצמי. השחור משקף את התרבות החומרית, והצהוב מעניק יוקרה. "אני מתבונן בעולם ורואה שמה שיפה יותר גם טוב יותר".

איילת גבריאל

chibigi@gmail.com

ילידת 1979, תל אביב.

בוגרת מכללת בית ברל.

אמנית ומנחה אמנות רב-תחומית.

עוסקת בפיסול, ברישום ובווידאו.

אחד מנושאי יצירתה המרכזיים הוא

משמעותו של מקום. כיצד מתייחס אדם

למקום, ומהו הצורך העז ביצירת המקום.

הודא ג'מאל

ho11-jam@hotmail.com

ילידת 1972, ערערה.

בוגרת המכון הגבוה לאמנות ובית הסופר

בנצרת. הציגה ארבע תערוכות יחיד

והשתתפה בתערוכות קבוצתיות רבות בארץ

ובחו"ל.

מדריכה בגלריה באום אל-פחם ובמרכז

המחוננים בכפר קרע.

חיה ויוצרת בערערה.

"לעיתים נדמה שכל האגדות הנצחיות

קשורות לחי. גורמות לשיירות של

צפרדעים ללכת בעקבותיי, מתגרות בי

בקיומן ומשתלטות כמגפה על מחשבותיי, על

שכלי ועל חדרי לבי.

אלא שהנסיכה חזקה ויודעת שהאמת אינה

אגדה ושהקללה לא תוסר אפילו בזכות

הנשיקות".

עדה יואלס

adayoels@gmail.com

ילידת 1977, תל אביב.

בוגרת המחלקה לעיצוב קרמי וזכוכית

באקדמיה בצלאל, ירושלים.

חיה ויוצרת בתל אביב.

"מילה נבנית לאובייקט, וכך מזדכך

ההליר ומבטא רגע שבו המחשבה האישית-

ביוגרפית נגמרת ומתחילה מחשבה על שיוך

תרבותי והיסטורי, ולהפך.

הבחירה בחומר נעשית מטעמים אסתטיים

ובשל תכונותיו של החומר לאטום ולחפוף.

זהו עוד ניסיון להעמיד את האובייקט

סחתום, כפי שהוא".

שלי לוטקין

shellylotkin@gmail.com

ילידת 1978, עפולה.

בוגרת המחלקה לקדרות וקרמיקה במכללת

תל חי, וכיום מלמדת בה קדרות.

זכתה במלגת קרן שרת, הציגה בתערוכות

קבוצתיות.

חיה ויוצרת בפוריה.

"אין לי יומרות או אמירות גדולות ביצירה

שלי. ישנם כלים שימושיים, יש עיטור

וצבע".

נצר לוריא

lurianetzer@yahoo.com

יליד 1976, קיבוץ אפיקים.

בוגר המחלקה לקרמיקה וקדרות במכללת

תל חי, וכיום מלמד בה.

זכה במלגה מטעמה של רות קורמן, אנגליה.

השתתף בתערוכות של אגודת הקרמיקאים

ומכללת תל חי.

יוצר כלים באובני רגל במעורבות פיזית

וחושית. משתמש בזיגוגים מתרבות

הקרמיקה של המזרח הרחוק.

שלומית מנדלקרן

shlomit278@yahoo.com

ילידת 1980, ירושלים.

בוגרת המחלקה לעיצוב קרמי וזכוכית

באקדמיה בצלאל, ירושלים, וקורס צורפות

של התמ"ח. השתתפה בחילופי סטודנטים

עם אוניברסיטת וסטמינסטר, לונדון, עבדה

בהולנד והשתתפה בביאנלה בינלאומית

בדרום קוריאה.

בעבודתה עם ילדים מחפשת דרך להרחיב

את גבולות המציאות היומיומית. בשבילה

זו חוויה של חוסר שליטה המלווה בקסם

ובפחד.

סטודיו OTOTO

orisaidi@yahoo.com

אורי סעיד

יליד 1975, קיבוץ כפר מנחם.

בוגר לימודי עיצוב ואמנות במכללת

אסכולה, תל אביב, 2002.

זכה במלגת קרן שרת בעיצוב המוצר.

דני גסנר

יליד 1974, ירושלים.

בוגר לימודי עיצוב ואמנות במכללת

אסכולה, תל אביב, 2002. בוגר מצטיין

בתכנית מסטר בעיצוב של Domus Academy

במילנו, איטליה, 2004.

שניהם מרצים במכללת הדסה ובאסכולה

לעיצוב, תל אביב.

משנת 2003 מעצבים בסטודיו בתל אביב.

קופות החיסכון בצורת כלב-בלון ייחודיות

במתח שנוצר בהן בהפיכת הבלון המוכר

למוצר שימושי מחומר לא צפוי.

עדי סנד

kufsened@yahoo.com

יליד 1971, קיבוץ גבעת השלושה.

בוגר המחלקה לארכיטקטורה ובינוי ערים

באקדמיה בצלאל, ירושלים.

עוסק בין היתר בשחזור חקלאות מסורתית,

עיצוב נוף והקמת גנים זואולוגיים.

יוצר "הקופסונים"- דמויות גרפיות

מסוגננות במרחב ציבורי.

משנת 1997 השתתף בתערוכות קבוצתיות רבות.

הראל עדן

eden.harel@gmail.com

יליד 1974, אשדוד.

אמן אוטודידקט, עוסק בעיקר בציור

אקרילי ובפיסול קרמי.

את דרכו בפיסול הקרמי החל בהנחיית

הפסל זיו בן-דוב.

יוצר ומלמד בסטודיו הפרטי שלו.

יצירתו היא ביטוי לעולמו הפנימי ולחקירה

מתמדת של גבולות החומר.

חן פלס

chenpele@netvision.net.il

ילידת 1972, תל אביב.

בוגרת המחלקה לקדרות וקרמיקה במכללת

תל חי, השתלמה בעיצוב קרמי באקדמיה

בצלאל, ירושלים, ולמדה טיפוליות בחומר

בסמינר הקיבוצים, תל אביב.

מ-2004 יוצרת עצמאית באחוזה דוברובין,

יסוד המעלה.

עבודות הסלים מאופיינות בניגודים

חזקים. בעבודותיה אזכורים של דמויות

ותרבויות מגוונות.

אמנון עמוס

amnonamos@yahoo.com

יליד: 1976, עפולה.

בוגר המחלקה לעיצוב קרמי וזכוכית

באקדמיה בצלאל, ירושלים, וכיום מלמד

במחלקה זו.

חי ויוצר בתל אביב ושותף בקואופ

הקרמיקאים "גילדה" בירושלים.

בעבודתו מתייחס לכלי הפונקציונלי הנושא

מטען קרמי תרבותי והיסטורי, מבטל את

תפקודו המוכר ובונה מערכת חדשה בעלת

חוקיות פנימית שאינה מקיימת את ערכי

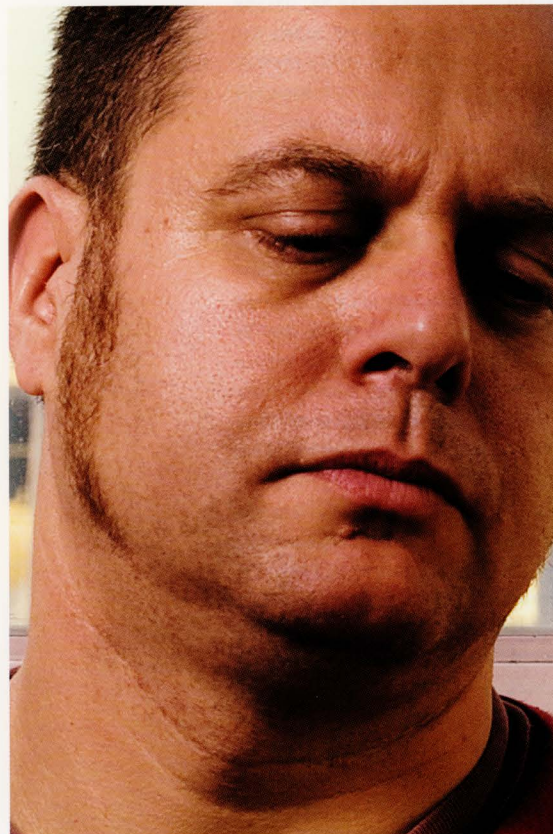
ההיגיון המצופה. במקביל עוסק בפיתוח

שפה אורגנמנטלית שמקיימת דיאלוג עם

ערכים כמו אסתטיקה, קישוט ואספנות.

"ממדים", 2007
 גובה/ 27 ס"מ, אורך/ 50 ס"מ
 רוחב/ 2.5 ס"מ
 צלמיות חומר והדמיות דיגטליות

"Dimensions", 2007
 H/ 27 cm, L/ 50 cm, W/ 2.5 cm
 Clay sculptures and
 digital images



"כאב בטן", 2007

1. גובה / 360 ס"מ, קוטר / 45 ס"מ
2. גובה / 12 ס"מ, אורך / 34 ס"מ
- רוחב / 12 ס"מ
- אבניח, עבודת אבניים
- וטיפול ידני, אריג

"Belly Ache", 2007

1. H / 360 cm, Dm / 45 cm
2. H / 12 cm, L / 34 cm, W / 12 cm
- Stoneware, wheel-thrown
- altered, textile



"סוחבות", 2007

גובה / 46 ס"מ, אורך / 36 ס"מ

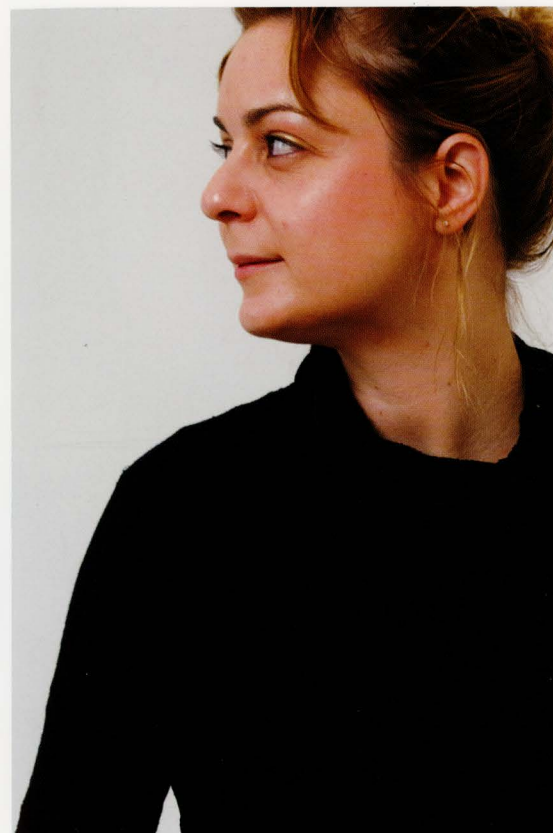
רוחב / 20 ס"מ

פורצלן, גבס

"Carry On", 2007

H/ 46 cm, L/ 20 cm, W/ 36 cm

Porcelain, plaster



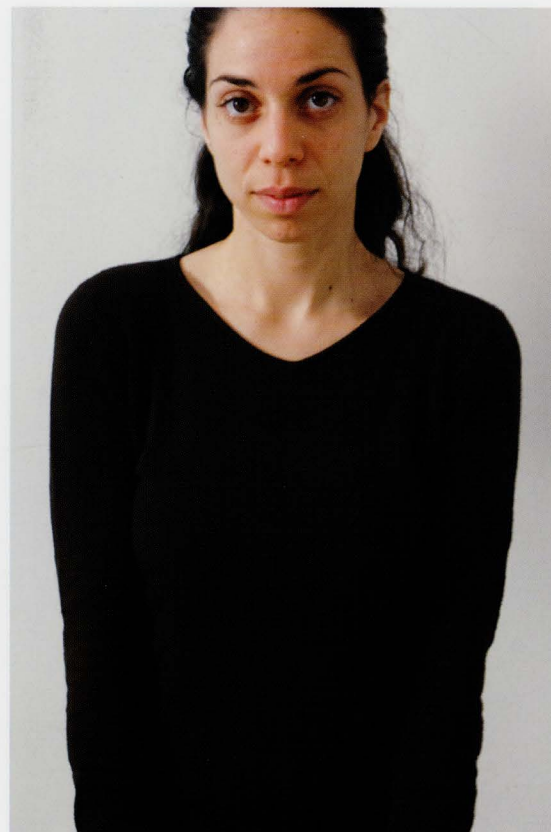
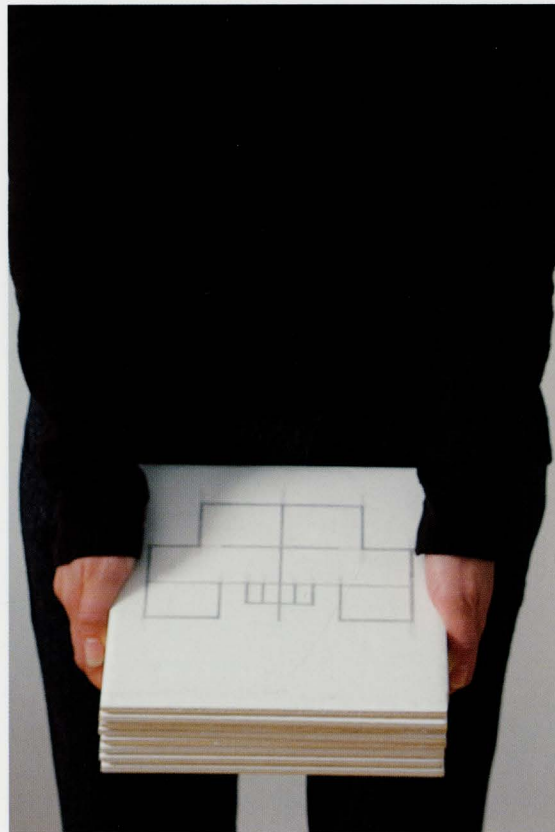
"שחור", 2007
 גובה / 60 ס"מ, קוטר / 33 ס"מ
 חומר, אבניים, שרפה בתנור,
 1050 °C, זיגוג שחור ולסטר זהב

"Black", 2007
 H/ 60 cm, Dm/ 33 cm
 Stoneware, wheel-thrown,
 fired to 1050°C, black glaze
 and gold luster



"אריחים", 2007
 12 אריחים תעשייתיים
 במידת 20 סמ"ר כל אחד
 עופרת, שעווה

"Tiles", 2007
 12 industrial tiles,
 20 sq. cm each
 Lead, wax



"צפרדע ולא נסיך", 2007
 גובה / 9 ס"מ, אורך / 22 ס"מ
 רוחב / 19 ס"מ
 חומר וזיגוג

"Frog and no prince", 2007
 H/ 9 cm, L/ 22 cm, W/ 19 cm
 Clay and glaze



"עוגה", 2006

גובה / 30 ס"מ, קוטר / 20 ס"מ
קרמיקה

"עץ", 2007

גובה / 45 ס"מ, רוחב / 10 ס"מ
קרמיקה

"מגן", 2007

גובה / 50 ס"מ, רוחב / 30 ס"מ
קרמיקה

"Cake", 2006

H/ 30 cm, Dm/ 20 cm
Ceramics

"Tree", 2007

H/ 45 cm, W/ 10 cm
Ceramics

"Shield", 2007

H/ 50 cm, W/ 30 cm
Ceramics

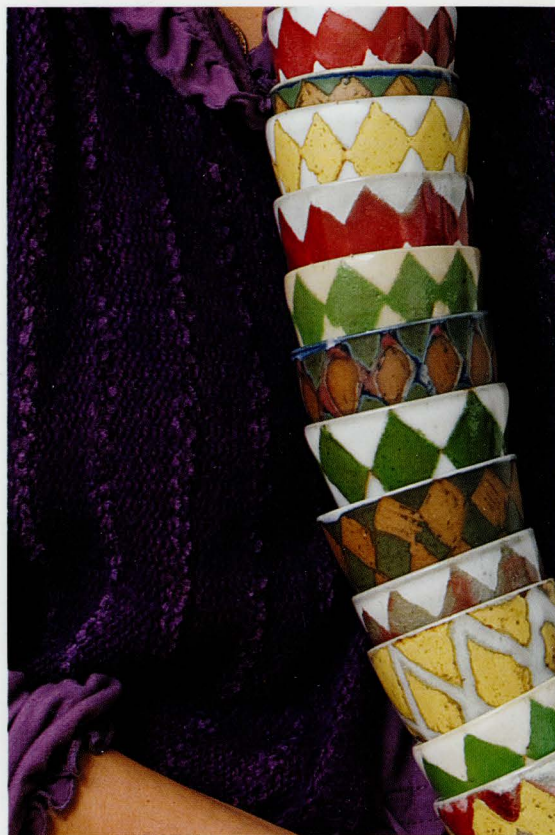


"כוסות", 2007

גובה / 12 ס"מ, קוטר / 7 ס"מ
אבנית, אבניים, שריפה גז, 1260 °C,
חיזור

"Cups", 2007

H/ 12 cm, Dm/ 7 cm
Stoneware, wheel-thrown,
gas fired to 1260°C, reduction



"טנמוקו", 2007
 גובה / 30 ס"מ, קוטר / 12 ס"מ
 אבנית, אבניים, שריפה גז, 1260°C ,
 חיזור.

"Tenmoku", 2007
 H/ 30 cm, Dm/ 12 cm
 Stoneware, wheel-thrown,
 gas fired to 1260°C , reduction



"קופה", 2007

גובה / 22 ס"מ, אורך / 33 ס"מ

רוחב / 10 ס"מ

יציקה, לסטר פלטינום,

Made in China

"Doggy Bank", 2007

H/ 22 cm, L/ 33 cm, W/ 10 cm

Casting, platinum luster,

Made in China



"נגיחה", 2006

גובה / 24 ס"מ, אורך / 43 ס"מ

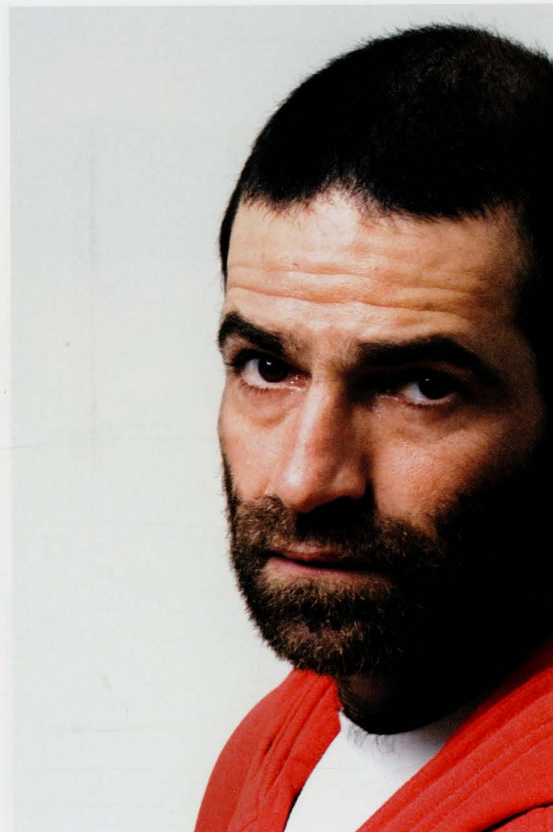
רוחב / 23.5 ס"מ

חומר, עבודת יד ומירוק

"Goring", 2006

H/ 24 cm, L/ 43 cm, W/ 23.5 cm

Clay, handbuilt, burnished





"ברלין", 2007

גובה / 165 ס"מ, רוחב / 60 ס"מ
בנייה בחוליות בחומר אבנייה לבן גס,
זיגוג שחור

"Berlin", 2007

H/ 165 cm, W/ 60 cm
Handbuilt, coarse white
stoneware, black glaze





"סלים", 2006

1. גובה / 31 ס"מ, קוטר / 32 ס"מ
 2. גובה / 20 ס"מ, קוטר בסיס / 20 ס"מ
 3. גובה / 35 ס"מ, קוטר / 23 ס"מ
- עבודת אבניים בשילוב עבודת יד
בטכניקת משטחים.
חומר אבנית ופורצלן,
צביעה באנגובים ואנדרגלייז.
שרפת גז, 1280 °C, חיזור.

"Baskets", 2006

1. H/ 31 cm, Dm/ 32 cm
 2. H/ 20 cm, base Dm/ 20 cm
 3. H/ 35 cm, Dm/ 23 cm
- Wheel-thrown and slab work.
Stoneware, porcelain, engobs
and underglazes. Gas-fired
to 1280°C, reduction

Shelly Lotkin

shellylotkin@gmail.com

Born 1978, Afula

Graduate of the Department of Pottery and Ceramics at Tel Hai College, where she currently teaches pottery. Recipient of a Sharet Foundation Scholarship. Exhibited in group exhibitions, and lives and works in Poriya "There are no great pretensions or statements in my creation. There is something very basic and existential. There are useful utensils, there is decoration and color".

Netzer Luria

lurianetzer@yahoo.com

Born 1976, Kibbutz Afikim

Graduate of the Department of Ceramics and Pottery, Tel Hai College, where he currently teaches. Recipient of a scholarship from Ruth Corman, England, participated in several exhibitions of the Ceramics Association and Tel Hai College and won a commendation and first prize.

He combines physical and sensory involvement, creating vessels using a foot-operated wheel. He incorporates glazes and effects from the ceramic culture of the Far East and in his work for the exhibition, uses Tenmoku glaze.

Shlomit Mandelkern

shlomit278@yahoo.com

Born 1980, Jerusalem

Graduate of the Department

of Ceramic and Glass Design, Bezalel Academy, Jerusalem, and a jewelry-making course of the Ministry of Industry, Trade and Labor. Participant in the student exchange program with Westminster University, London, worked in Holland and exhibited at the International Biennale in South Korea.

In her work with children she seeks ways to expand the borders of day-to-day reality. For her this is an experience of lack of control accompanied by enchantment and fear.

OTOTO Studio

orisaidi@yahoo.com

Ori Saidi

Born 1975, Kibbutz Kfar Menachem

Graduate of design and art studies at Escola College, Tel Aviv, 2002 Recipient of Sharet Foundation Scholarship in Industrial Design

Dani Gassner

Born 1974, Jerusalem

Graduate of design and art studies at Escola College, Tel Aviv, 2002 Graduated with Excellence from Masters' Program in Design at Domus Academy, Milan, Italy, 2004

Both lecture at Hadassah College and Design Escola, Tel Aviv, and since 2003 work in their studio in Tel Aviv

The balloon-dog moneybox is unique in the tension created by

converting the familiar balloon into a useful product from unexpected material. They turn the balloon into a dog that watches over your money.

Adi Sened

kufsened@yahoo.com

Born 1971, Kibbutz Givat Hashlosha

Graduate of the Department of Architecture and Urban Design at Bezalel Academy, Jerusalem. His occupations include restoration of traditional agriculture, landscape design and establishing zoological gardens. Creator of "Hacupsonim" - styled graffiti figures for public spaces. Since 1997 has participated in many group exhibitions. His exhibition piece represents the father figure.

Harel Eden

eden.harel@gmail.com

Born 1974, Ashdod

An autodidactic artist, most of his years were devoted to acrylic painting and ceramic sculpture. Started his career in ceramic sculpture mentored by Ziv Ben-Dov. Works and teaches in his private studio.

His work is an expression of his internal world and the constant inquiry into the limits of the clay.

Chen Peles

chenpele@netvision.net.il

Born 1972, Tel Aviv

Graduate of the Department of Pottery and Ceramics at Tel Hai College, completed advanced studies in ceramic design at the Bezalel Academy, Jerusalem, and studied clay therapy at the Kibbutz College, Tel Aviv.

Since 2004 has worked as an independent artist at Dubrovin Farm, Yesod Hama'ala.

Her work of baskets and vases is characterized by strong contradictions, in content, form, material and techniques. Her work reflects a range of images and cultures.

Amnon Amos

amnonamos@yahoo.com

Born 1976, Afula

Graduate of the Department of Ceramic and Glass Design, Bezalel Academy, Jerusalem, where he currently teaches.

Lives and works in Tel Aviv and is a member of the "Guilda" ceramicists' cooperative, Jerusalem.

In his work he relates to the functional utensil that carries ceramic, cultural and historic baggage, cancels its familiar function and builds a new system with internal rules which defy the expected values of logic. In parallel he deals with developing an ornamental language which holds a dialog with values such as aesthetics, embellishment and collecting.

"Young Clay"

Within the activity framework of the Ceramic Artists Association in Israel, and with the assistance of the Binyamini Foundation, we were asked to create an exhibition of young artists' work, with the aim of attracting the future generation to the association. Limiting the participants' age to 35, the association invited young artists to submit their candidacy to the "Young Clay" exhibition.

With great excitement, hesitation, deliberation and curiosity we accepted the offer to curate the exhibition together. Numerous questions lay before us, the main one being: **What is young clay?** When we began seeking a clue to define the exhibition concept we grappled, among others, with the question: **What is young?** beyond the age limit set by the association. Despite our repeated attempts to find answers, we discovered again and again the complexity of the term, perhaps because the answer lies with someone who is not old, yet who chooses old ceramic material to express his young spirit. We understood that the answer lies with the young artists, who through their work and creations will make their statements, while we merely provide them the stage. Furthermore, we believe that the success of the exhibition will derive from the desire of the young ceramicists to examine and understand the questions "**What is young?**" and "**What is young clay?**". Their substantive answers to the questions present a picture of **young clay** in Israel, without our trying to define and delineate the subject from the vantage point of our age.

The range of proposals we received was impressive in terms of the pluralistic direction that we ultimately chose, though in retrospect the exhibition works fall into two main categories: one group of artists originates in the ceramic discipline i.e. creators for whom the ceramic material and process are

the base of their creations. The artists in this group try to adhere to but at the same time expand the ceramic medium, in an attempt to escape the conventions, to connect and to compose a contemporary language of ceramic art, form and use. The second group opts for a post-modern personal expression of social criticism, where the use of ceramics is circumstantial.

We hope we have managed to encompass a rich myriad of directions, and to present the remarkable abilities and skills of the young artists who are worthy of faith, encouragement and support in their ensuing future in art.

Rina Kimche and Arye Franco
curators

The Association's Objective

The idea of "Young Clay" emerged from the desire of the Ceramic Artists Association in Israel to cultivate ties with young artists who create with clay.

We aimed to provide a stage for the new and fresh, and facilitate a creative encounter between graduates of the various schools and artists outside this specific profession. In this context we considered making the exhibition a tradition.

Our choice of curators was based on a decision to bring together a ceramicist with a creator from another field, and to afford both viewpoints a forum. The curators chosen are Rina Kimche, a leading ceramist, who breathes and thinks clay, and Aryeh Franco, a practicing architect who also lectures at the Architecture Department of Bezalel Academy in Jerusalem.

An interesting dynamic was sparked as the curators embarked on a lengthy and complex journey in creating the exhibition - selecting the pieces, looking for exhibition space, designing the catalog and setting up the exhibition. We welcome the process and the extensive work of the curators and creators who, after overcoming all the pitfalls and changes, managed to adhere to their internal truth and to exhibit.

A special thanks is due to Ms. Gila Ben-David who initiated this exhibition and made a vital contribution to its realization.

We hope that "Young Clay" will be the first step that will serve as a nurturing point of reference for the young artists at the outset of their careers.

Yael Atzmoni and Avner Zinger
Ceramic Artists Association in Israel

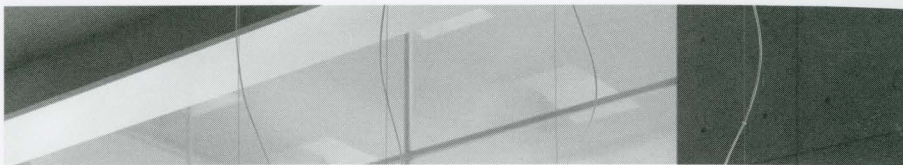
The Binyamini's Fond Objective

Yehudit and Isachar Binyamini lived a simple and creative life in Afeka, expressing themselves as ceramic artists. They shared their aesthetic spirit by teaching ceramics; their home was always lively with young people.

Knowing Isachar and Yehudit, the trustees of the foundation are proud to sponsor this exhibition and provide a forum for young artists to show their work and for the public to view contemporary ceramic art in Israel. Young artists are the future of ceramics and they have the chance to provide a fresh view on a very ancient tradition of this region. Each generation is influenced by its own experiences and events. It is interesting to see how this is expressed in art in Israel and in ceramics in particular. The active participation of young ceramic artists in the dialogue of contemporary ceramics is essential and this exhibition is an important showcase for this dialogue.

The Binyamini Foundation was established in 2001 to express Yehudit and Isachar's love of ceramic art. Their generous donation has supported numerous programs including exhibitions in museums, galleries and art schools, workshops with visiting artists from abroad, the First Studio program and various community activities.

Ilan Meyer Marcelle Klein
Trustees



יאיר דורם

YAIR DORAM - PROFESSIONAL LIGHTING



